



Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN  
Verwaltungsbereich

COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO  
Settore Amministrativo

**Abteilung für Technik und Vermögen – Ripartizione Tecnico Patrimoniale**

<b>ÖFFENTLICHER HINWEIS – SUCHE VON LAGERFLÄCHEN</b>	<b>AVVISO PUBBLICO PER LA RICERCA DI UN MAGAZZINO</b>
<b>MAGAZIN IN BOZEN UND UMGEBUNG</b>	<b>MAGAZZINO IN BOLZANO E DINTORNI</b>
<p>Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen sucht in Bozen und Umgebung Lagerflächen im Ausmaß von ca. 4.500-5.000 m<sup>2</sup> für die Unterbringung von Material der Betriebseinheiten des Gesundheitsbezirkes Bozen.</p>	<p>L'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano rende noto di ricercare un immobile delle dimensioni di ca. 4.500-5.000 mq da condurre in locazione e da adibire a magazzino per il deposito di materiale utilizzato dalle unità operative del Comprensorio Sanitario di Bolzano.</p>
<p>In diesem Zusammenhang werden folgende Eigenschaften bestimmt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nutzfläche ca. 4.500-5.000 m<sup>2</sup>, Mindesthöhe 6-7 Mt.</li> <li>- hohe Tragfähigkeit des Bodens und der Decken geeignet für den Dienst mit Gabelstaplern</li> <li>- Außenflächen mit Wendeflächen für Lastkraftwagen und Autoabstellplätze</li> <li>- Beheizte/gekühlte und gut belichtete Lagerräume</li> <li>- saubere und trockene Lagerflächen für die Aufbewahrung von Arzneien und Medizinprodukte</li> <li>- geeignete Sicherheitsstandards (Brandschutz usw.)</li> <li>- gute Verkehrsverbindung und Zufahrtsmöglichkeiten</li> <li>- Büroflächen, WC-Anlagen/Sanitarräume und Umkleideraum für mindestens 15 Personen</li> <li>- Mindestens 2/4 Ein- bzw. Ausfahrtsrampen mit Klappen für Lastkraftwagen</li> <li>- bevorzugt wird eine eigenständige Struktur/Immobilie</li> </ul>	<p>A tale riguardo si richiedono le seguenti caratteristiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Superficie utile 4.500-5.000 mq, altezza minima 6-7 mt.</li> <li>- elevata capacità di carico dei solai e solette idonee a supportare la movimentazione con carrelli elevatori a forche</li> <li>- aeree esterne con spazi di manovra per mezzi pesanti e parcheggi</li> <li>- locali riscaldati/raffrescati, arieggiati e bene illuminati per la conservazione di Farmaci e Dispositivi Medici</li> <li>- locali asciutti</li> <li>- standard di sicurezza adeguati (antincendio ecc.)</li> <li>- buon collegamento a rete stradale e buona accessibilità</li> <li>- locali uso ufficio e servizi igienici e spogliatoio per almeno 15 persone</li> <li>- almeno 2/4 rampe di entrata/uscita dotate di ribalta per mezzi pesanti</li> <li>- preferenza a strutture/immobili indipendenti</li> </ul>
<p><b>Gegenstand des Vertrages</b> Abschluss eines Vertrages für die Anmietung von Lagerflächen im Raum Bozen, innerhalb von 10 km vom Krankenhaus, vorzugsweise südliche/westliche Zone.</p>	<p><b>Breve descrizione dell'affidamento:</b> Stipulazione di un contratto per l'affitto di spazi da adibire a deposito/magazzino in zona Bolzano entro 10 km dall'Ospedale, preferibilmente zona sud/ovest.</p>
<p><b>Vertragsdauer</b> Der Mietvertrag wird eine Dauer von 6 Jahren haben und kann im Sinne des Gesetzes Nr. 392/78 verlängert werden.</p>	<p><b>Durata del contratto</b> Il contratto di locazione avrà la durata di 6 anni e sarà rinnovabile secondo le modalità stabilite dalla norma, Legge 392/78.</p>
<p><b>Mietzins</b> Der Mietzins wird auf Grund einer Schätzung des Vermögenswertes der Autonomen Provinz Bozen sowie im Sinne des Art. 13bis LG Nr. 2 von 21/01/1987 festgelegt.</p>	<p><b>Canone di locazione</b> Il canone di locazione verrà determinato sulla base di apposita stima dell'Ufficio Estimo della Provincia Autonoma di Bolzano ed in applicazione dell'art 13bis LP n. 2 del 21/01/1987.</p>

Lorenz-Böhler-Str. 5 | 39100 Bozen  
Tel. 0471 908241 - Fax 0471 908805  
<http://www.sabes.it> | [pattec@sabes.it](mailto:pattec@sabes.it)  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der  
Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211



Via Lorenz Böhler 5 | 39100 Bolzano  
Tel. 0471 908241- Fax 0471 908805  
<http://www.sabes.it> | [pattec@sabes.it](mailto:pattec@sabes.it)  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della  
Provincia Autonoma di Bolzano  
Codice fisc./P. IVA 00773750211

Die Interessenbekundungen müssen innerhalb vom 30.11.2021, an die zertifizierte E-Mail-Adresse <a href="mailto:technikabt.riptechnica-bz@pec.sabes.it">technikabt.riptechnica-bz@pec.sabes.it</a> , eingereicht werden.	Le manifestazioni di interesse dovranno essere inviate, entro il termine del 30.11.2021, all'indirizzo PEC <a href="mailto:technikabt.riptechnica-bz@pec.sabes.it">technikabt.riptechnica-bz@pec.sabes.it</a>
Dieser Hinweis hat den Zweck einer Marktforschung, stellt keinen Vertragsvorschlag dar und bindet diese Verwaltung in keiner Weise, da dieselbe andere und verschiedene Vergabeverfahren einleiten kann.	Il presente avviso è finalizzato all'espletamento di un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo questa Amministrazione che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.
Die von den Antragstellern übermittelten Daten werden gemäß der EU-Verordnung 2016/679 ausschließlich für die Zwecke behandelt, die mit dem Abschluss der Verfahren im Zusammenhang mit dieser Bekanntmachung verbunden sind.	I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del Regolamento UE 2016/679, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Der Abteilungsdirektor – Il Direttore di Ripartizione

Dr. Arch. Heinrich Corradini

.....  
Lorenz-Böhler-Str. 5 | 39100 Bozen  
Tel. 0471 908241 - Fax 0471 908805  
http://www.sabes.it | pattec@sabes.it  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der  
Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211



.....  
Via Lorenz Böhler 5 | 39100 Bolzano  
Tel. 0471 908241- Fax 0471 908805  
http://www.sabes.it | pattec@sabes.it  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della  
Provincia Autonoma di Bolzano  
Codice fisc./P. IVA 00773750211